

הסכם למינוי מפיץ למוצרי תוכנה

א.י.ל  
✓

שנערך ונחתם בירושלים ביום 4 לחודש אוקטובר 1991

ב י ו : אלק יישום בע"מ,  
חברה שמספרה הרשום 51-099977-4  
ושמשרדה באוניברסיטה העברית,  
גבעת רם, ירושלים (להלן - החברה)

מצד אחד

EX LIBRIS LTD.  
HAPARSA 17  
TEL-AVIV 69085

ל ב י ו : אקס ליבריס בע"מ,  
חברה שמספרה הרשום 51-1138026  
ושמשרדה הרשום רח' הפרטה 17, צהלה,  
תל אביב 69085 (להלן - המפיץ)

הואיל: והחברה הינה היצרן והבעלים הבלעדיים של תוכנת המחשבים "אלף"  
כמוגדר בסעיף 1 להלן;

והואיל: והמפיץ מכיר היטב את התוכנה, שהיא לשביעות רצונו לאחר שנבדקה  
היטב על ידו, והוא מעוניין להפיץ את התוכנה בארצות העולם, למעט  
ישראל, על בסיס בלעדי;

והואיל: והחברה מעוניינת להעניק למפיץ רשיון להפיץ ולשווק את התוכנה,  
כאמור.

לכן הוסכם והותנה בין הצדדים כלהלן:

1. הגדרות

בהסכם זה פירוש המונחים שלהלן הוא:

א. התוכנה - תוכנית מחשבים אינטגרטיבית לספריות שנכתבה, פותחה  
ונמכרה ע"י החברה, הידועה כתוכנית "אלף", המתוארת במפרט המצ"ב  
כנספח א', בגירסה הקיימת בתוספת עדכונים, כאשר יוצאו ע"י החברה.  
התוכנה כוללת אך ורק תוכנית המחשב בצורה של תוכנת נשוא (CODE  
OBJECT) ותייעוד כמוגדר להלן.

ב. הגירסה הקיימת - גירסה 2.4 (שעובדת כיום באוניברסיטות בישראל)  
ובגירסה 3.1 (שעובדת כיום ב-D.T.B קופנהגן).

ג. עדכונים - הוצאות משופרות של התוכנה או מהדורות או גרסות חדשות  
של התוכנה, בצירוף התייעוד המתאים, אשר נמסרים ע"י החברה, לפי  
שיקול דעתה הבלעדי, לבעלי רשיונות לתוכנה הזכאים לאחזקת התוכנה,  
ללא תשלום נוסף.



ד. התייעוד - כל חומר כתוב באנגלית המסופק ע"י החברה ביחד עם התוכנה  
והמתאים לה, כמתואר ביתר פירוט בסעיף 12 להלן.

ה. מחשב או מחשבים - מחשב או קבוצה של מחשבים (CLUSTER) עם מערכת

בו/מפיץ. אלק 281091

EX LIBRIS LTD.  
HAPARSA 17  
TEL-AVIV 69085

חברה לפיתוח תכנה  
של האוניברסיטה העברית  
גבעת רם, ירושלים 91905  
טל. 02-537779

- הפעלה מסוג ו/או מתוצרת יצרן שלגביהם הודיעה החברה למפיץ בכתב שהיא הוציאה גירסה של התוכנה הנתמכת על ידם.
- ו. רשיון - זכות לא בלעדית ולא ניתנת להעברה לשימוש בתוכנה על פי הסכם רשיון ו/או הסכם להגדלת רשיון שהוצא לפי הוראות הסכם זה.
  - ז. לקוח - צד שלישי אשר לו הוענק רשיון, עפ"י הוראות הסכם זה.
  - ח. מפיץ-משנה - כל גורם הפועל מטעם המפיץ בשיווק התוכנה או הפצתה או בהענקת רשיונות.
  - ט. האיזור - כל ארצות תבל, למעט מדינת ישראל והשטחים בשליטתה.
  - י. רבעון - תקופה של שלושה חודשים המסתיימת בימים 31 במרץ, 30 ביוני, 30 בספטמבר ו-31 בדצמבר בכל שנה.
  - יא. דולר או \$ - דולר של ארצות הברית של אמריקה.
  - יב. תקופת האחרייות - התקופה הקבועה בהסכם רשיון שבה יהיה הלקוח זכאי לתמיכה ואחזקת התוכנה ללא תשלום דמי אחזקה.

## 2. מינוי המפיץ והסמכה למינוי מפיצי-משנה

- א. החברה ממנה בזה את המפיץ להיות המפיץ הבלעדי של התוכנה באיזור, להפיץ ולשווק את התוכנה ולהעניק רשיונות לשימוש בה בצורה של תוכנת נשוא (OBJECT CODE FORM) בלבד, הכל בהתאם לתנאי הסכם זה.
- ב. המפיץ רשאי למנות מפיצי-משנה, ולהעניק להם זכויות מזכויותיו ותפקידים מתפקידיו על פי הסכם כפי שיראה לו לנכון, אך על אף מינוי מפיצי-משנה כאמור, יישאר המפיץ לבדו אחראי כלפי החברה על מילוי כל התחייבויותיו על פי הסכם זה. לא ימונה מפיץ-משנה ע"י המפיץ מבלי לקבל לכך הסכמת החברה מראש ובכתב, אך לא תסרב החברה לתת הסכמתה סירוב בלתי סביר.
- ג. המפיץ ימסור לחברה העתק מכל הסכם למינוי מפיץ-משנה לפני חתימתו. כל הסכם כאמור יכלול הוראות כמפורט בנספח ב' להסכם זה ויתן לחברה הזכות לאכוף את הוראות ההסכם כמוטב צד שלישי.

## 3. רשיון למפיץ לשימוש בתוכנה

החברה נותנת בזה למפיץ רשיון לא בלעדי: -

1. להשתמש בתוכנה למתן הדגמות ללקוחות וללקוחות בכוח, כולל שימוש בתוכנה במחשב שבאחזקת צד שלישי, אם שימוש כאמור נדרש באופן סביר לשיווק התוכנה. צד שלישי כזה יחתום על ההסכם המגביל את שימוש התוכנה להדגמות ע"י המפיץ בלבד והמגנים על זכויותיה הקנייניות של החברה בתוכנה לפי דוגמא שתומצא לו ע"י החברה;
2. להשתמש בתוכנה כדי לתת תמיכה ללקוחותיו בתקופת האחרייות ולאחר מכן כל עוד הלקוח זכאי לאחזקה בהתאם לחוזים שנחתמו עמו ועל פי הוראות הסכם זה.

EX LIBRIS LTD.  
HARARSA 17  
TEL-AVIV 69085

3 -

בו/מפיץ. אלף 281091

אלף יישום בע"מ  
חברה לפיתוח תכנה  
של האוניברסיטה העברית  
גבעת רם, ירושלים 91905  
טל. 7700 0

המפיץ לא יהיה רשאי להשתמש בתוכנה לניהול ספריה או למתן שירותים לגורם שלישי כלשהו.

#### 4. תפקידי המפיץ בהפצת התוכנה

- א. המפיץ יעשה כמיטב יכולתו למכור רשיונות ולשווק את התוכנה באיזור.
- ב. החליט לקוח לרכוש רשיון, יחתמו הלקוח והמפיץ על הסכם רשיון התואם את הוראות סעיף 5 (א) להלן ויעביר המפיץ לחברה עותק מקורי חתום של ההסכם האמור. עם קבלת ההסכם, תכין החברה ותעביר למפיץ עותק מיוחד של התוכנה עבור אותו לקוח בצורה של תוכנת נשוא ומוגן בפני העתקה או שימוש חורג כפי שתראה החברה לנכון. עותק התוכנה יותאם לסוג המחשב, ולמערכת ההפעלה ולמספר המסופים, כפי שהוגדרו בהסכם הרשיון.
- ג. המפיץ בלבד אחראי להתקנת התוכנה והעדכונים במחשבים של לקוחות, למתן הדרכה ללקוחותיו בשימוש בתוכנה, למתן אחזקה ותמיכה לתוכנה ובאופן כללי למתן כל השירותים ללקוחות בקשר לתוכנה, הן בתקופת האחריות והן בתקופות שבהן משלמים הלקוחות דמי אחזקה, ולא יהיו ללקוחות זכויות כלשהן לקבל שירותים כאלה ישירות מהחברה.
- ד. אם תתעורר בעיה בקשר לשימוש בתוכנה שאין ביכולתו של המפיץ לפתור, אזי ובמקרה כזה בלבד, יהיה המפיץ רשאי לפנות לחברה, וזאת במסגרת ההתחייבות של החברה לתת תמיכה לתוכנה כמפורט בסעיף 11 להלן.

#### 5. הסכמי רשיון, תנאיהם ואכיפתם

- א. כל רשיון ללקוח המוענק ע"י המפיץ יהיה בהסכם בכתב. כל הסכם כאמור יכלול לפחות את התנאים המפורטים בנספח ג' להסכם זה וכן את שם, כתובת ומספר הטלפון של הלקוח, שם ומספר טלפון של אנשי הקשר העיקריים של הלקוח, פרטים לזיהוי יחודי של המחשב ומערכת ההפעלה שעליה תופעל התוכנה ומספר המסופים שיהיו קשורים למחשב, מספר הפריטים שבאוספי הלקוח שינוהלו ע"י התוכנה (להלן - גודל מאגר הנתונים), וכל התנאים של ההתקשרות עם הלקוח, כולל מחיר הרשיון, תקופת האחריות ומחיר האחזקה והתמיכה השנתיים.
- ב. המפיץ יקבע את המחירים ללקוח, אך לא יקבע מחיר ללקוח לדמי רשיון או דמי האחזקה בפחות מהמחיר הקבוע במחירון החברה המצ"ב כנספח ד', אלא בהסכמה מראש ובכתב של החברה. נקבע ללקוח מחיר נמוך ממחיר המחירון ללא הסכמת החברה כאמור, ייראה המחיר לצורך כל הוראות הסכם זה כאילו היה מחיר המחירון. לא ישונה המחירון אלא בהסכמת שני הצדדים.
- ג. המפיץ יעשה כמיטב יכולתו לאכוף הוראות הסכמי הרשיון, לגלות כל הפרה של הוראות אלו, ולהודיע לחברה מיד כשיוודע לו על כל הפרה. לפי דרישתה של החברה, ינקוט המפיץ בהליכים משפטיים בכדי לאכוף את זכויותיו כלפי לקוחות או כלפי גורם אחר אם הצורך בפעולה משפטית נבע ישירות מהפרת הסכם הרשיון ע"י לקוח. ההוצאות של ההליכים המשפטיים הנ"ל ישולמו ע"י הצדדים שווה בשווה, לאחר ניכוי כל השתתפות של מפיץ-משנה בהוצאות אלה, אך לא יהיה צד מחוייב בהשתתפות ההוצאות המשפטיות כאמור בסכום העולה על \$5,000 למקרה, לגבי תביעה שהוגשה לפי לתיבת 10 או ביוזמתו של משנהו. זכו הצדדים במשפט, יתחלקו הכספים שבהם זכה בין הצדדים (כולל מפיץ-משנה) לפי

EX LIBRIS LTD  
HARARSA  
TEL-AVIV 6108887

W



יחס השתתפותם בהוצאות המשפט.

6. דווח על פעולות השיווק ותשלומים

המפיץ ידווח לחברה, תוך 15 יום מסוף כל רבעון, על ההפצה והשיווק של התוכנה על ידו וע"י מפיצי-המשנה באותו רבעון, בפריטים אלה:

(א) הזמנות של רשיונות לתוכנה, כולל, לגבי כל הזמנה, תאריך ההתקנה הצפוי, המחיר, תנאי התשלום, פרטים על המחשב שעליו תתקן התוכנה, מספר המסופים וגודל מאגר הנתונים;

(ב) פרטים על התקנות בפועל של התוכנה ו/או פרויקטים, כולל מועד ההתקנה;

(ג) חשבוניות, PRO FORMA INVOICES או חיובים שנשלחו ע"י המפיץ ללקוחות או למפיצי-משנה, לפי המקרה, כולל תאריך החשבון, מועדי התשלום ואיפיונו;

(ד) תקבולים של המפיץ מלקוחות או מפיצי-משנה, כולל סכום ותאריך כל תשלום, שם המשלם ומפיץ-המשנה ששילם את התשלום ועבור מה התשלום (רשיונות, אחזקה וכו');;

(ה) רשימת הצעות המפיץ כמשמעות "הצעה" בחוק החוזים (חלק כללי), תשל"ג-1973 שהוגשו ללקוחות בכח, הכוללת פרטי הלקוח, גודל מאגר הנתונים, מספר המשתמשים, סוג המחשב ומחיר הרשיון.

(ו) תחזית למכירות לשנה הקלינדרית הבאה, שתימסר עם הדווח על הרבעון השלישי בלבד.

(ז) חשבון מפורט של הכספים המגיעים לחברה באותה שנה, עד סוף רבעון הדווח, על בסיס מצטבר, והכספים ששולמו בפועל, כולל התשלום המתבצע במעמד הגשת הדוח.

המפיץ יספק להחברה, בסוף הרבעון הראשון של כל שנה, אישור רואה חשבון בדבר שלמות ונכונות הנתונים שבדוחות שהוגשו עפ"י ס"ק ד' - לגבי תקבולי המפיץ - בס"ק ז' לעיל בשנה שקדמה למתן האישור. כמו כן החברה רשאית לבקש אישור רואה חשבון לגבי נכונות נתונים כאמור בדוח כלשהו עד פעם אחת בשנה, ואישור כזה יינתן ע"ח המפיץ.

7. דמי רשיון ועמלת המפיץ

א. חלקה של החברה בכספים שישלמו הלקוחות כדמי רשיון ו/או כדמי אחזקה (להלן - דמים) בכל שנה ושנה יהיה:-

1. על דמים עד לסכום של \$750,000 - 20% (עשרים אחוז);

2. על דמים מעל לסכום של \$750,000 ארה"ב ועד לסכום של \$1,500,000 - 25% (עשרים וחמישה אחוז);

3. על דמים מעל לסכום של \$1,500,000 - 30% (שלושים אחוז);

כל יתרת הדמים שישולמו תהיה עמלתו של המפיץ ו/או מפיצי המשנה.

EX LIBRIS LTD.  
HAPARSA 17  
TEL-AVIV 69085

לב

ב. בכל מקרה ישלם המפיץ לחברה בכל שנה קלנדרית סכום המינימום כהגדרתו להלן, אף אם לא הגיעו הדמים לסכום המצדיק זאת לפי השיעורים האמורים לעיל.

ג. (1) סכום המינימום בשנה הקלינדרית 1991 יהיה \$160,000 (כולל תקבולי החברה עבור שנת 1991 לפי ההסכמים בין הצדדים מיום 15.9.86 ומיום 15.6.88).

(2) סכום המינימום יהיה צמוד למדד המחירים לצרכן (CONSUMER PRICE INDEX) של ארה"ב של אמריקה (להלן - המדד האמריקאי), לפיכך בכל שנה יגדל סכום המינימום יחסית לעלית המדד האמריקאי כפי שיתפרסם עבור חודש דצמבר של לפני התחלת אותה שנה לעומת המדד האמור שפורסם לחודש דצמבר של שנה לפני כן.

(3) בנוסף להצמדה כאמור יגדל סכום המינימום בכל שנה בעשרה אחוז (10%).

ד. התאריך הקובע לגבי זכות החברה לחלקה בדמים הינו תאריך קבלת התשלום ע"י המפיץ או ע"י כל צד שלישי לפי הוראותיו. לענין זה דין קבלת התשלום ע"י תאגיד שבשליטת המפיץ ו/או בעלי מניותיו, מנהליו ו/או חברי הדירקטוריון שלו כדין קבלת התשלום ע"י המפיץ.

ה. בנוסף לסכומים ששולמו ע"י לקוחות, ייראו כדמים לכל דבר וענין גם תשלומים של ביטוח שער ו/או תמריצי יצוא, מכל סוג ושם, המשולמים למפיץ או ישירות לחברה ע"י מדינת ישראל או רשות מרשויותיה (להלן - ביטוח שער), וזאת ממועד תשלומם ע"י הרשות המשלמת. שולם חלקה של החברה בדמים מכספים שהביא המפיץ ארצה, ישולם לחברה אותו סכום שקיבל המפיץ כיצואן מהמרת אותם כספים. שילם המפיץ לחברה את הדמים מתוך כספים אחרים, אזי ישלם המפיץ לחברה אותו סכום ע"ח ביטוח שער שהיה המפיץ מקבל כביטוח שער אילו הביא את הדמים מחו"ל והמירם למטבע ישראל.

ו. לגבי כל שנה ייערך חשבון נפרד של תשלומים לחברה ע"ח דמים וע"ח המינימום.

בסעיף קטן זה להלן -

(1) השלמה למינימום פירושו הסכום שבו עלה המינימום מעל לחלקה של החברה בדמים באותה שנה.

(2) עודף דמים פירושו הסכום שבו עלה חלקה של החברה בדמים מעל למינימום באותה שנה.

בשנה אשר בה שולמה השלמה למינימום ובשנה שלאחריה נוצר עודף דמים, תראה ההשלמה למינימום כאילו היתה מקדמה ע"ח אותו עודף דמים.

## 8. התאמות, פיתוחים ופרוייקטים להזמנת לקוח

א. תמורת דמי הרשיון זכאי לקוח לשימוש בתוכנה בגירסה המעודכנת ביותר שהוכרזה ע"י החברה למחשב מסוג מחשב הלקוח וכן להסבה של קובץ ביבליוגרפי אחד של הלקוח כך שיעבוד עם התוכנה. מפרט ההסבה יוכן ע"י המפיץ ויוגש לחברה לאישורה. אישור החברה מהווה תנאי מוקדם לזכותו של המפיץ לחתום על הסכם רשיון עם הלקוח הכולל התחייבות לבצוע ההסבה. כל ההוצאות בחו"ל הקשורות בביצוע ההסבה, למעט זמן

בו/מפיץ. אלף 281091

EX LIBRIS LTD.  
HAPARSA 17  
TEL-AVIV 69085

אלף יישום בע"מ  
חברה לפיתוח תכנה  
של האוניברסיטה העברית  
גבעת רם, ירושלים 91905  
טל. 07-537779



העבודה של החברה ועובדיה, ישולמו ע"י המפיץ בלבד. כל דרישה אחרת של הלקוח לשינוי או לתוספת כלשהי בתוכנה או להסבת קבצים או לכל דבר נוסף הדורש עבודה של החברה או עובד מעובדיה יהווה "פרויקט" לצורך הסכם זה.

ב. ביקש לקוח או לקוח בכח ביצוע פרויקט, יגדיר המפיץ עם הלקוח את הדרישות לפרויקט ויגישו לחברה. החברה לא תבצע פרויקטים עבור לקוחות המפיץ או מפיץ משנה או בשיתוף עמם או עם עובדיהם שלא באמצעות המפיץ אלא בהסכמתו. המפיץ לא יסרב לתת את הסכמתו ללא סיבה סבירה.

ג. החברה רשאית, לפי שיקול דעתה הבלעדי, להודיע למפיץ בכתב על דחית הבקשה לביצוע הפרויקט או להכין ולהגיש למפיץ, הצעה לביצוע הפרויקט כולל ההוצאות שישולמו ע"י החברה במסגרת הפרויקט, המפרט, לוח זמנים לביצוע, מחיר החברה לביצוע הפרויקט (להלן - מחיר החברה), מועדי תשלום, כוח האדם והתקופה שבה תעמוד ההצעה בתוקף, וזאת תוך 14 יום מקבלת הדרישות לפרויקט. מחיר החברה ייקבע על בסיס אומדן העלות של ביצוע הפרויקט, כולל תשומות ותקורה. המפיץ יוסיף למחיר החברה אומדן של עלויותיו מביצוע הפרויקט, כולל תשומות ותקורה (להלן - מחיר המפיץ), יודיע על כך לחברה ויציע מחיר ללקוח. לא תישלח ההצעה לביצוע הפרויקט ללקוח אלא לאחר שאישרה החברה את מחיר המפיץ, המחיר המוצע ללקוח ותנאי התשלום.

ד. המפיץ רשאי לבצע פרויקט עבור לקוחות ולרכוש במידת הצורך סיוע מהחברה. המפיץ רשאי ויכול לבצע רק פרויקט חיצוני (דרך פעולות ה-EXPORT-IMPORT של התוכנה), ואין החברה אחראית לכך שפרויקט שבוצע כאמור ע"י המפיץ יפעל בגרסה עתידית של התוכנה.

ה. הודיע המפיץ לחברה בכתב על קיבול ההצעה לביצוע הפרויקט, כולל המפרט והמחיר, יבצע כל צד את חלקו בפרויקט בהתאם למפרט, כשכל צד ישא בכל ההוצאות הקשורות בביצוע חלקו בפרויקט. המפיץ ישלם לחברה את חלקו בתקבולים מהפרויקט בתשלומים כפי שישולמו ע"י הלקוח, כאשר התשלומים יתחלקו בין המפיץ לבין הלקוח לפי היחס בין מחיר החברה לבין מחיר המפיץ, ואחרי כיסוי המחירים הנ"ל, תתחלקו יתרת התשלומים מהלקוח בין הצדדים שווה בשווה.

ו. אם לא נאמר אחרת במפורש בהצעת החברה לביצוע פרויקט, תהיה החברה הבעלים הבלעדיים של מוצר הפרויקט וכל זכויות הקניין הרוחני בו. ללקוח ינתן אך ורק רשיון בלתי מוגבל בזמן ולא בלעדי להשתמש במוצר הפרויקט, וזאת עפ"י חוזה רשיון שייחתם ע"י הלקוח כתנאי מוקדם להתקנת מוצר הפרויקט אצלו.

ז. לא עמדה החברה בלוח הזמנים לביצוע חלקו בפרויקט בהתאם למפרט וגרם האיחור לעיכוב בביצוע תשלומים ע"י הפרויקט ו/או דמי רשיון מהלקוח, תתן החברה למפיץ הלוואה ללא ריבית, צמודה לדולר, מהיום שבו היה המפיץ זכאי לקבל את התשלום מהלקוח לו עמדה החברה בלוח הזמנים, עד ליום שבו זכאי המפיץ לקבל את התשלום מהלקוח לפי קצב ביצוע הפרויקט בפועל. סכום ההלוואה יהיה הסכום שהמפיץ היה זכאי לקבל מהלקוח, לא כולל חלקה של החברה, בשל הפרויקט וכדמי רשיון באותו מועד או לפניו, וטרם קיבל. לא יחולו הוראות סעיף קטן זה לעיל במקרה ולא עמדה החברה בלוח הזמנים או נמצא כי החברה איננה יכולה להשלים ביצועו מסיבות שאינן תלויות בה.

ח. במקרה של מחלוקת בענין תחולת ס"ק (ז) לעיל או ביצועו או זכויות

בו/מפיץ. אלף 281091

7 -

EX LIBRIS LTD  
HAPARSA 17  
TEL AVIV 69085

אלף יישום בע"מ  
חברה לפיתוח תכנה  
של האוניברסיטה העברית  
גבעת רם, ירושלים 91905  
טל. 02-537779

א/א

הצדדים על פיו, יחולו הוראות סעיף 14(ה) להלן.

9. שירותי כח אדם

ספקה החברה למפיץ כח אדם לפי הזמנתו, ישלם המפיץ לחברה עבור ימי עבודה של עובדיה כלהלן:

א. עבור שירותי מנהל פיתוח התוכנה - \$800 ליום עבודה.

ב. עבור שירותים של ראש תחום החזקה וחומרה - \$500 ליום עבודה.

ג. עבור שירותים של ראש תחום ספרנות - \$400 ליום עבודה.

ד. עבור שירותים של תוכניתנים וספרנים - \$300 ליום עבודה.

החברה רשאית לעדכן את התעריפים האמורים פעם בשנה ע"י הודעה בכתב למפיץ על בסיס שינויים בשכר העבודה ו/או בשערי חליפין של מטבעות.

יום עבודה בישראל פירושו יום שבו מבצע עובד החברה עבודה בישראל על פי הזמנת המפיץ.

יום עבודה בחו"ל פירושו יום שבו נעדר עובד החברה מישראל, בשל הזמנת עבודתו ע"י המפיץ, כולל ימי נסיעה, למעט יום שבו נמנע העובד מעבודה בחו"ל ביוזמתו כגון מטעמי שבת או חופשה. הוצאות נסיעה ואש"ל בחו"ל ישולמו ע"י החברה לעובדיה. המפיץ ישלם לחברה, כנגד חשבונית מס, בגין כל לילה שהיה של אחד מעובדיה בחו"ל, סכום השווה ל-\$180 (מאה שמונים דולר) לכיסוי הוצאות אש"ל. הסכום של הוצאות אש"ל יתעדכן פעם בשנה לפי שינוי העלויות, וכן את הוצאות הנסיעה של עובד כאמור עפ"י אסמכתאות.

10. חשבונות ותשלומים

א. המפיץ אחראי לגביית הדמים, מחיר הפרויקטים ותשלומים אחרים מלקוחות ולתשלום לחברה של חלקה בהם.

ב. המפיץ ישלם לחברה 1/12 (אחד חלקי שנים-עשר) מהמינימום השנתי, כהגדרתו בסעיף (ג7) לעיל בכל חודש קלנדרי, לא יאוחר מהיום האחרון של אותו חודש. שולם לחברה סכום מצטבר ע"ח הדמים והמינימום, בגובה סכום המינימום של אותה שנה לפני סופה, לא יהיה המפיץ חייב בעוד תשלומים חודשיים ע"ח המינימום באותה שנה.

ג. תוך חמישה עשר (15) יום מסוף רבעון שלישי או רביעי בשנה פלונית, שבו עלה סכום הדמים המגיע לחברה באותה שנה על המינימום השנתי, ישלם המפיץ לחברה את חלקה בדמים בניכוי תשלומי המינימום והדמים של אותה שנה. התשלום ישולם ביחד עם הגשת הדוח לפי סעיף 6 לעיל.

ד. החברה תהיה רשאית להחליף את הוראות התשלום שבסעיפים קטנים (ב) ו- (ג) לעיל בהוראות של פסקאות (1) ו-(2) לסעיף קטן זה, החל מתחילת שנה קלנדרית כלשהיא, ע"י מתן הודעה בלתי חוזרת למפיץ של שלושה חודשים מראש. ואלו ההוראות:

(1) בשנה הראשונה של תחולת הוראה זו ישלם המפיץ לחברה, תוך חמישה-עשר (15) יום מסוף כל רבעון, את חלקה בדמים שנתקבלו ע"י המפיץ באותו רבעון.

בו/מפיץ. אלף 281091

EX LIBRIS LTD.  
HARARS 17  
TEL-AVIV 69085  
8 -

אלף יישום בע"מ  
חברה לפיתוח תכנה  
של האוניברסיטה העברית  
גבעת רם, ירושלים 91905  
טל. 02-537779



(2) בכל שנה לאחר מכן ישלם המפיץ לחברה, תוך חמישה-עשר (15) יום מסוף כל חודש, את חלקה בדמים שנתקבלו ע"י המפיץ באותו חודש.

ה. עבור פרויקטים ישלם המפיץ לחברה לפי האמור בסעיף 8 לעיל.

ו. עבור שירותי כח אדם שסופקו בארץ או שסופקו לחו"ל כאשר לא יחייב המפיץ גורם זר עבור מרבית שירותי כח אדם אלה, ישלם המפיץ לחברה תוך שלושים (30) יום מקבלת דרישה לתשלום מאת החברה, שתימסר לגבי העבודה שבוצעה בכל חודש בסופו. עבור שירותי כח אדם שסופקו בחו"ל וכאשר המפיץ מחייב גורם זר עבור מרבית שירותי כח האדם, ישלם המפיץ לחברה תוך חמישה-עשר (15) יום מקבלת עיקר התמורה עבור שירותי כח האדם מאותו גורם זר.

ז. התשלומים לחברה תמורת יצוא התוכנה ו/או גירסות חדשות ותמיכה (דמים) ו/או פרויקטים ו/או שירותי כח אדם יבוצעו במטבע חוץ ישירות מהלקוחות ו/או מפיצי-המשנה ו/או חברות בת של המפיץ בחו"ל. החברה תוציא חשבונות (PRO FORMA INVOICES) לגורמים אלה לפי הוראות המפיץ, אך אין הכרח שהחברה תוציא חשבון על חלקה בתשלום המשולם ע"י לקוח מסויים; המפיץ רשאי לחלק את התשלומים המבוצעים ע"י הלקוחות השונים בינו לבין מפיצי-משנה והחברה כפי שהוא רואה לנכון כל עוד שבחישוב שנתי סך הכל התשלום שישולם לחברה הינו הסכום שלו היא זכאית לפי הוראות הסכם זה.

ח. אם ובמידה וחל מע"מ על תשלום כלשהו של צד למשנהו, יוסיף הצד המשלם מע"מ כדין, ויוציא מקבל התשלום חשבונית כדין.

ט. מבלי לפגוע בכל זכות אחרת של כל צד עפ"י הסכם זה, כל סכום המגיע מצד אחד למשנהו ולא שולם במועד יהיה צמוד לדולר או למדד המחירים לצרכן, לפי הגבוה ביניהם, וישא ריבית בשיעור של 1% לחודש, ממועד התשלום עפ"י הוראות הסכם זה ועד למועד תשלומו בפועל.

## 11. אחריות ותמיכה

א. המפיץ יתן ללקוחות את כל ההדרכה והיעוץ בענין הפעלה התוכנה באמצעות צוות טכני מיומן של המפיץ. אם יבקש לקוח ההדרכה מעבר לאמור בהסכם הרשיון, אזי יהיה המפיץ רשאי לגבות תשלום נוסף עבור ההדרכה הנוספת. המפיץ ינסה לפתור כל בעיה של לקוח בקשר להפעלת התוכנה ויספק שירותי אחזקת תוכנה ללקוחותיו.

ב. החברה תעדיכן עובד טכני מיומן אחד של המפיץ בשימוש בתוכנה ובהתקנתה עם כל מהדורה או גרסה חדשה של התוכנה, בכדי לאפשר לו לספק את השרותים המפורטים בסעיף 4 ובסעיף 11 א' לעיל. ההדרכה האמורה תינתן במשרדי החברה עם כל גרסה חדשה.

ג. במידה ותתעוררנה שאלות של לקוחות ו/או יהיו תקלות בתוכנה שמפיץ לא יצליח לפתור בעצמו, אזי תיתן החברה למפיץ יעוץ ועזרה באותם נושאים. השאלות ו/או פרטים על תקלות יועברו לחברה בכתב והחברה תשיב למפיץ בכתב. הסברים או הדגמות הקשורים בשירותים אלה יינתנו במשרדי החברה.

ד. החברה תעשה כמיטב יכולתה למצוא פתרון, הן זמני והן סופי, לכל בעיה שתתעורר בשימוש בתוכנה, לתקן שגיאות ו/או תקלות בהפעלת התוכנה, הן ע"י תיקון מקומי (PATCH) או עיקוף (BYPASS) והן ע"י תיקון התקלה במהדורה הבאה של התוכנה, וזאת במידה והשגיאה או

בו/מפיץ. אלף 281091 - 9

EX LIBRIS LTD  
HAPARSA 17  
TEL-AVIV 69085

אלף ייטום בע"מ  
חברה לפיתוח תכנה  
של האוניברסיטה העברית  
גבעת רם, ירושלים 91905  
טל. 02-537779



התקלה התעוררה במהדורה המעודכנת של התוכנה.

נוהל הטיפול בתקלות בתוכנה יהיה כלהלן:

- (1) המפיץ או במקרה הצורך הלקוח יתקשרו למרכז התמיכה של החברה בטלפון ויתנו לאנשי התמיכה של החברה את כל המידע על התקלה המתבקש ע"י אנשי התמיכה הנ"ל.
- (2) המפיץ או הלקוח, לפי המקרה, יבצעו את כל הפעולות המתבקשות ע"י אנשי התמיכה של החברה בכדי לאתר את מקור התקלה ו/או להכניס תיקון זמני או קבוע לתקלה במערכת שלהם ו/או לעקוף את הבעיה.
- (3) המפיץ, המפיץ-המשנה ו/או הלקוח (במידת האפשר) יאפשרו לחברה להתחבר למחשבם דרך תקשורת ולעבוד במערכת בכדי לאפשר איתור התקלה ו/או לתקנה.
- (4) לא הצליחה החברה באמצעות הפעולות האמורות לעיל למצוא פתרון לתקלה בתוכנה, המונעת הפעלה רגילה של פונקציה עיקרית בתוכנה ע"י לקוח תוך 48 שעות מקבלת הודעה על התקלה, אזי תשלח החברה, לפי דרישת המפיץ, אחד מאנשי התמיכה של החברה למיתקן הלקוח בכדי לטפל בתקלה, על חשבון החברה.
- (5) נדרשה החברה ע"י המפיץ לשלוח עובד לחו"ל בכדי לטפל בבעיה בתוכנה והתברר שהבעיה לא היתה תקלה בתוכנה, אזי ישלם המפיץ את כל ההוצאות הקשורות בנסיעה וכן עבור שירותי כח האדם לפי הוראות סעיף 9 לעיל.

ה. החברה תוציא לפחות מהדורה או גרסה חדשה משמעותית אחת לשנה לא יאוחר מיום 31 במאי. לא הוציאה החברה גרסה חדשה עד למועד האמור, יהיה המפיץ זכאי לעכב את כל תשלומי הדמים לחברה עד להוצאתה. החברה תספק למפיץ עותק מיוחד של התוכנה בגרסה המעודכנת עבור כל לקוח שעדיין בתקופת האחריות או המשלם דמי אחזקה. החברה רשאית לא לספק גרסה חדשה ללקוח כאשר חלקה מדמי האחזקה של אותו לקוח בגין שנה קודמת לא נתקבלו ע"י החברה.

ו. כל עוד התוכנה בשימוש אצל לקוח כל שהוא של המפיץ הזכאי לשירותי אחזקה באופן רצוף, תספק החברה את התמיכה המפורטת בסעיף זה והתיעוד וזאת תמורת חלקה בדמים כאמור בסעיף 7 לעיל. על אף האמור לעיל, החברה רשאית להפסיק מתן שירותי אחזקה ופתוח לתוכנה אם וכאשר לא יינתן רשיון חדש משך חמשת השנים שקדמו להפסקה כאמור.

ז. החברה רשאית למנות אחר לבצע את האחזקה של התוכנה במקומה, אך אף אם תעשה זאת, היא תמשיך להיות אחראית לטיב האחזקה.

ח. החברה רשאית לתת תמיכה ואחזקה ישירות ללקוח, לפי בקשת המפיץ, במשך תקופה של שלוש שנים רצופות לפחות שתחילתה בתום תקופת האחריות, תמורת שבעים וחמישה אחוז (75%) מדמי האחזקה המשולמים ע"י אותו לקוח. לא ייחשבו דמי האחזקה האמורים כחלק מהדמים לצורך סעיף 7 לעיל ולא יילקחו תשלומים אלה בחשבון לחישוב תשלומי המינימום.

12. תיעוד

א. החברה תספק למפיץ תיעוד לתוכנה, מעודכן למהדורה או לגרסה השוטפת

EX LIBRIS LTD.  
HAPARSA 17  
TEL-AVIV 69085

10 -

בו/מפיץ.אלף281091

אלף יישום בע"מ  
חברה לפיתוח תכנה  
של האוניברסיטה העברית  
גבעת רם, ירושלים 91905  
טל. 02-537779

- של התוכנה, שתסופק לגבי גרסה חדשה עד ליום 31 במרץ של כל שנה והכולל:
- (1) תיאור הפונקציות ONLINE ו-BATCH של התוכנה  
ALEPH ONLINE AND BATCH FUNCTIONS
  - (2) מדריך לאפליקציה APPLICATION GUIDE
  - (3) מדריך למנהל המערכת במחשב NODE PARAMETERS AND DEFINITIONS
  - (4) מדריך להתקנת המערכת INSTALLATION GUIDE
  - (5) תיקונים ותוספות מאז הגרסה הקודמת  
CHANGES AND ADDITIONS SINCE LAST VERSION
  - (6) מפרט המערכת (SPECIFICATIONS) (כדוגמת נספח א')

2.3 התיעוד יסופק על מדיה מגנטית בעריכה ברמת התיעוד של גרסה 2.3 שבידי המפיץ.

המפיץ יהיה רשאי להדפיס, לערוך ולהעתיק את התיעוד האמור לצורך הדגמת התוכנה והשימוש בה, בתנאי שעל כל העתק של התיעוד או חלק ממנו תפורסם הודעה על זכויות היוצרים של החברה.

ב. המפיץ רשאי להכין חומר לפירסום ושיווק של התוכנה, ובלבד שהודעה על זכויותיה תפורסם בכל עותק של החומר, בצורה שלהלן:  
(C) COPYRIGHT ALEPH YISSUM LTD. 1991 ALL RIGHTS RESERVED.  
החברה תהיה רשאית להשתמש בחומר האמור כפי שתראה לנכון כל עוד הסכם זה בתוקף. לאחר מכן תהיה החברה רשאית להשתמש בחומר כאמור רק תמורת תשלום. לא יקנה פרסום כאמור זכויות כלשהן למפיץ בתוכנה.

ג. החברה תספק למפיץ מידע שוטף בכתב על כלי תוכנה (FEATURES) חדשים, שינויים בתוכנה ותוספות.

ד. החברה תכין, עד סוף 1992, מהדורה אנגלית של התיעוד הפנימי של התוכנה (INTERNAL), מעודכנת לגרסה שהיתה בתוקף שלושה חודשים לפני כן, לצרכיה ולצרכי הפקדה. המסמך האמור סודי ביותר ולא יהיה המפיץ או כל גורם אחר מטעמו זכאי לעיין בו או בכל העתק ממנו. החברה תספק למפיץ אישור של מומחה שימונה באישור הועדה לתכנון ותקצוב של המועצה להשכלה גבוהה כי המסמך האמור הוכן כנדרש. לא הוכן המסמך האמור במועד, יהיה המפיץ זכאי לעכב תשלומי דמים המגיעים לחברה עד לסכום של חמישים אלף דולר (\$50,000), עד לסיום הכנתו. החברה תעדכן את התיעוד הפנימי עם כל גרסה חדשה של התוכנה, תוך ששה חודשים מהתקנתה הראשונה.

### 13. בעלות, זכויות יוצרים וקניין רוחני:

א. התוכנה על כל חלקיה וכל זכויות יוצרים, פטנטים וזכויות קניין הרוחני בה, הינם בבעלותה הבלעדית של החברה, ואין בהסכם זה או בחוזי הרשיון ללקוח הנחתמים על פיו כדי להעניק זכות כל שהיא לבעלות בתוכנה למפיץ ו/או למפיץ-משנה כלשהו ו/או ללקוחותיו. בכפוף לזכויות לשימוש בתוכנה שניתנו ו/או ינתנו במפורש למפיץ ו/או למפיצי משנה ו/או ללקוחות, בחוזה זה או בחוזי הרשיון, לא

בו/מפיץ. אלף 281091 - 11 -

אלף יישום בע"מ  
חברה לפיתוח תכנה  
של האוניברסיטה העברית  
גבעת רם, ירושלים 91905  
טל. 02-5277900

EX LIBRIS LTD.  
HAPARSA 17  
TEL-AVIV 690835



הועברו ולא יועברו זכויות כל שהן בתוכנה למפיץ, למפיצי-משנה או ללקוחות.

ב. המפיץ ימלא כל הוראה סבירה שתינתן על ידי החברה בקשר לסימון זכויות היוצרים של החברה בכל עותק של התוכנה ובכל העתק של התיעוד הניתן בקשר לתוכנה ובכל חומר פרסומי, וכן בקשר לשימוש בסימני מסחר או סימן אחר של החברה. החברה תהיה רשאית בכל שעה סבירה לבקר את השימוש בתוכנה אצל המפיץ, מפיצי המשנה והלקוחות ולוודא כי הוראות אלה נשמרות.

ג. שמירת סודיות: המפיץ מאשר שידוע לו כי התוכנה הינה נכס בעל ערך רב ומהווה סוד עסקי של החברה. המפיץ מתחייב לשמור בסוד כל מידע על התוכנה שיוגדר ע"י החברה כסודי, ולא להעבירו לאחר, וכן לגרום לכך שעובדיו והבאים מכוחו ישמרו את המידע בסוד ולא יגלו אותו לאחר אלא כפי שידרש לשם השימוש הרגיל והסביר בתוכנה לביצוע הסכם זה. מבלי לפגוע בכלליות האמור לעיל, תוכנית המקור (SOURCE CODE) של התוכנה הינו סודי ביותר והמפיץ לא יעשה כל מעשה בכדי לפענח אותו או לגלות אותו או לעזור או לאפשר לאחר לעשות זאת, או לעשות כל פעולה של DECOMPILING, REVERSE ENGINEERING או DISASSEMBLY לגבי התוכנה.

ד. כל צד מתחייב לא לגלות שום מידע על עסקיו של משנהו שיגיע לידיעתו כתוצאה מביצוע הסכם זה, אלא במידה והדבר דרוש בכדי לבצע הסכם זה או לאכוף את זכויותיו על פיו.

ה. ההוראות של סעיף זה ימשיכו בתוקף גם לאחר סיום תוקפו של חוזה זה.

#### 14. תקופת ההסכם וביטולו

א. הסכם זה נכנס לתוקף ביום 1 באוגוסט 1991. החל ממועד כניסתו לתוקף מחליף הסכם זה כל חוזה קודם בין הצדדים, אך אין בחתימתו לפגוע בזכות החברה לקבל תשלומים המגיעים לה עפ"י החוזים הקודמים הנ"ל. ההסכם ישאר בתוקף לתקופה עד ליום 31 בדצמבר 1992 ויארך באופן אוטומטי בתום התקופה האמורה ובתום כל תקופת הארכה לשנה אחת נוספת אלא אם בוטל, באחת הדרכים שלהלן:

1. על ידי הודעת ביטול כדין מצד המקיים את ההסכם למשנהו - הצד המפר - כתוצאה מהפרה יסודית של ההסכם שלא תוקנה תוך 14 יום ממתן הודעה הדורשת תיקון ההפרה, או הפרה אחרת שלא תוקנה תוך זמן סביר ממתן הודעה הדורשת תיקון ההפרה.

2. על ידי הודעה מצד אחד למשנהו אם מונה לצד השני מפרק ו/או מונה כונס נכסים על נכסיו, והמינוי לא בוטל תוך 30 יום.

3. על ידי הסכם בכתב בין הצדדים.

ב. לא הגיעו התשלומים של דמי רשיון ע"י לקוחות משך תקופה של שלש שנים, החל מיום ~~1-1-92~~ 1-1-92, על בסיס מצטבר, למינימום השנתי המצטבר של שלש שנים אלה, תהיה החברה רשאית, לפי שיקול דעתה המוחלט, לבטל הסכם זה.

המינימום השנתי פירושו \$1,000,000 (מיליון דולר) בשנת 1992. בכל שנה לאחר מכן יגדל המינימום השנתי בשיעור של בעשרה אחוז (10%) ויהיה צמוד למדד האמריקאי, מחושב כאמור בסעיף 7(ג) (2) לעיל.

- ג. הוראות סעיפים 2, 3, 5, 6, 7, 10 ו-13 הינן תנאים עיקריים של הסכם זה והפרת כל הוראה מתוכן מהווה הפרה יסודית של הסכם זה, המזכה את החברה לבטל את החוזה לאחר מתן הודעה מוקדמת כאמור בסעיף 14 (א) דלעיל.
- ד. איחור של עד 10 ימים בהגשת דו"ח או בביצוע תשלום עפ"י הסכם זה ייחשב כהפרה לא יסודית של ההסכם, ואילו איחור ארוך יותר ייחשב כהפרה יסודית.
- ה. במקרה של מחלוקת בדבר מחויבות של צד אחד (הצד החייב) לשלם סכום כלשהו למשנהו (הצד הזכאי), ישלם הצד החייב במועדו, לפי דרישת הצד הזכאי, את מחצית הסכום שבמחלוקת או יודיע על סירובו לעשות זאת, ויגיש לצד הזכאי בכתב את נימוקיו מדוע אינו חייב בתשלום. לא קיבל הצד הזכאי את טענות הצד החייב, יימסר הסכסוך להכרעתו של בורר יחיד שימונה בהסכמת הצדדים או, בהעדר הסכמה, ע"י ראש לשכת עורכי הדין בישראל לבקשת כל אחד מהצדדים. הכרעתו של הבורר תהיה סופית ותחייב את שני הצדדים ועל הבוררות יחולו ההוראות שלהלן:
- (1) הבורר יהיה קשור בדין המהותי אך לא יהיה קשור בדיני הראיות או בסדרי הדין הנהוגים בבתי המשפט. על הבורר לנמק את פסקו, והוא יתבקש לתת את פסקו תוך 30 יום ממינויו.
  - (2) הבורר יהיה רשאי לבדוק את כל ספריהם חשבונותיהם ופנקסיהם של הצדדים בעצמו ו/או על ידי מי מטעמו. כמו כן יהיה הבורר רשאי לפעול בשם המפיץ כלפי מפיצי-משנה ולקבל מהם כל מידע שהמפיץ זכאי לקבל ולעייין בספריהם, חשבונותיהם ופנקסיהם בכל הקשור בהסכמים, בעצמו או על ידי מי מטעמו. הבורר לא יגלה מידע שגילה אצל הצד הנבדק לצד השני להסכם זה שאינו קשור במחלוקת בין הצדדים או לביצוע הסכם זה.
  - (3) הבורר רשאי להשתמש בידע המקצועי שלו בקבלת החלטתו ובמתן פסקו. כמו כן רשאי הבורר להתייעץ עם מומחה או מומחים, ולמנות שלוחים ו/או עובדים לעורך בדיקות ולעזור לו בבירור הנושאים שבמחלוקת.
  - (4) הוצאות הבוררות, כולל שכר הבורר, ישולמו ע"י הצדדים באופן יחסי לזכיתם בבוררות. תשלומים על חשבון הוצאות הבוררות לפני מתן הפסק ישולמו ע"י הצדדים שווה בשווה.
  - (5) סעיף זה מהווה הסכם בוררות כמשמעותו בחוק הבוררות, תשכ"ח - 1968 (להלן - החוק). בכפוף לאמור במפורש בהסכם זה לעיל יחולו הוראות החוק והתוספות לחוק.
  - (6) כל פסק יבוצע תוך 5 ימים והמשלם ישלם למשנהו ריבית על סכום הפסק בשיעור כאמור בסעיף 10(ו), מהיום שלפי הפסק היה מגיע התשלום לזכאי לו.
  - (7) סירב הצד החייב לשלם מחצית הסכום במחלוקת על אף דרישה בכתב מהצד הזכאי, וקבע הבורר כי עליו לשלם לצד הזכאי מחצית הסכום במחלוקת או יותר, ישלם הצד החייב, בנוסף לסכום שנקבע ע"י הבורר וריבית לפי הוראות הסכם זה, פיצויים מוסכמים ומוערכים מראש על הנזקים שבציפיית הצדדים יגרמו לצד הזכאי בשל אי-תשלום במועד של מחצית הסכום במחלוקת, בסכום של - \$10,000 או 15% מסכום הפסק, לפי הגבוה ביניהם.

EX LIBRIS LTD.  
HAPARSA 17  
TEL-AVIV 69085

- 13 -

בו/מפיץ. אלף 281091

אלף יישום בע"מ  
חברה לפיתוח תכנה  
של האוניברסיטה העברית  
גבעת רם, ירושלים 91905  
טל. 02-537779



15. תוצאה מביטול ההסכם

א. בוטל ההסכם לפי הוראות סעיף 14(ב) על אף מאמציו הנאותים של המפיץ לעמוד ברמת המכירות, תשלם החברה למפיץ בכל שנה כלהלן:

(1) מלקוחות ישירים של המפיץ - 12 1/2% (שנים עשר וחצי אחוז) מדמי האחזקה המשולמים ע"י לקוחות אלה;

(2) מלקוחות הנתמכים ממפיצי-משנה, מחצית ההכנסה המגיעה למפיץ על פי ההסכם בינו לבין מפיץ-המשנה,

וזאת כל עוד המפיץ אינו מפיץ תוכנה מתחרה. מחלוקת בין הצדדים אם עשה המפיץ מאמצים כאמור תוכרע ע"י בורר, ועל בוררות זו יחולו הוראות סעיף 14(ה) לעיל עם השינויים המחוייבים לפי הענין. הוסכם או נפסק ע"י הבורר כי לא עשה המפיץ מאמצים כאמור, לא יהיה המפיץ זכאי לתשלומים כאמור לעיל.

ב. אם יבוטל הסכם זה כדין מסיבה כלשהי, למעט הפרתו או ביטולו ע"י המפיץ, אזי ימשיכו הצדדים על אף הביטול למלא את התחייבויותיהם עפ"י סעיפים 6, 7, א, ד, ה, 10(ג) עד (ט), 13, 17 ו-19 להסכם זה כל עוד התוכנה בשימוש אצל לקוח של המפיץ.

לעומת זאת לא ייתן המפיץ שירותי אחזקה ללקוחות החל ממועד כניסה לתוקף של ביטול ההסכם ויהיה זכאי לחלק מדמי האחזקה כאמור בסעיף 15(א) דלעיל, כאשר כל יתרת דמי האחזקה ישולמו לחברה. החברה תתן תמיכה זו ללקוחות ומפיצי משנה ישירות או באמצעות אחר שתמנה.

ג. אם הסכם זה בוטל כתוצאה מהפרתו ע"י המפיץ, אזי -

1. יחזיר המפיץ לחברה את כל העותקים של התוכנה והתיעוד הנמצאים ברשותו, יבטל וימחוק את כל העותקים של התוכנה הנמצאים במחשבים של המפיץ, ויחזיר לחברה את כל התיעוד שקיבל בקשר להסכם זה. החברה תתן ללקוחות של המפיץ שרכשו את התוכנה את התמיכה לתוכנה במקומו של המפיץ.

2. יהווה הדבר המחאה לחברה של כל זכויותיו של המפיץ עפ"י החוזים שלו עם לקוחות ועם מפיצי-משנה והחברה בלבד תהיה זכאית לכל תשלומי הדמים מהלקוחות וממפיצי המשנה שקודם היה זכאי להם המפיץ. התשלומים האמורים מהווים פיצויים מוסכמים ומוערכים מראש על הנזק שייגרם לחברה בשל הפרת הסכם זה ע"י המפיץ. על אף האמור לעיל, יהיה המפיץ זכאי לחלקו בתשלומים שעל פי הסכמים קיימים עם לקוחות הגיע זמן פרעונם והוצאו חשבונות לגביהם ללקוחות לפני יום הביטול, אך טרם שולמו.

16. פיצויים בשל שימוש בתוכנה ללא רשיון

א. אם כתוצאה מרשלנותו של המפיץ יגיע העתק של התוכנה לידי אדם שישתמש בו על אף שלא קיבל רשיון לשימוש בתוכנה, אזי יהיה המפיץ חייב לפצות את החברה בסכום שהוא שווה לחלקה של החברה בדמי הרשיון עבור אותה תוכנה, המופיע באותו עת במחירון החברה.

ב. אם ימסר עותק של התוכנה ע"י המפיץ לגורם אשר לא קיבל הרשאה לשימוש בתוכנה, אזי יהיה המפיץ חייב לפצות את החברה בסכום השווה לדמי הרשיון עבור אותה תוכנה.

EX LIBRIS LTD.  
HARARS A 17  
TEL-AVIV 690055

- ג. אם ימסר עותק של התוכנה ע"י מפייץ-משנה לגורם אשר לא קיבל הרשאה לשימוש בתוכנה, ינקוט המפיץ על חשבונו בכל ההליכים הדרושים בכדי לגרום לכך שמפייץ-המשנה יפצה אותו ואת החברה בסכום השווה לדמי הרישיון עבור אותה תוכנה.
- ד. אם כתוצאה מרשלנותה של החברה יגיע העתק של התוכנה לידי אדם באיזור שישמש בו על אף שלא קיבל רשיון לשימוש בה, אזי תהיה החברה חייבת לפצות את המפיץ בסכום השווה לעמלה שהיה מגיע למפיץ לו שילם המשתמש בתוכנה דמי רשיון עבור אותה תוכנה בהתאם למחירון החברה.

### 17. אחריות לגבי פטנטים, זכויות יוצרים:

החברה תשפה את המפיץ על הפסדיו בכל מקרה של צו מניעה או פסק דין סופי או כל פשרה שנעשתה על ידי החברה על פי סעיף קטן ג' להלן בשל הפרה של פטנטים ישראלים או זכויות יוצרים כתוצאה מהשימוש של המפיץ בתוכנה, בכפוף לתנאים הבאים:

- (א) על המפיץ להודיע לחברה מיד שיוודע לו בכתב על כל טענה של הפרה;
- (ב) המפיץ לא יתן הודאה כלשהי ללא הסכמת החברה;
- (ג) על המפיץ, לפי בקשתה של החברה, להרשות לחברה לנהל את התביעה ו/או המשא ומתן ולהגיע לפשרה בהם ולתת לחברה כל עזרה סבירה. ההוצאות שהוצאו או נגבו במשא ומתן ובהתדיינות יהיו על חשבון ו/או לחשבון החברה.
- (ד) השיפוי האמור לעיל לא יחול על הפרות הנובעות מהשימוש בציוד ו/או תוכנה שלא סופקה על ידי החברה או השימוש בתוכנה בשילוב עם ציוד ו/או תוכנה אחרת שלא היתה באישור הצדדים בזמן חתימת הרשאה זו.
- (ה) בנוסף לשיפוי האמור לעיל, במידה ויוחלט שהתוכנה בהפרה כאמור, או אם תהיה החברה בדעה שזה המצב, אזי תהיה החברה רשאית לפי בחירתה ועל חשבונה -

- (1) לשנות את התוכנה כך שלא תהיה בהפרה;
- (2) להשיג למפיץ רשיון להמשיך להשתמש בתוכנה; או
- (3) לבטל הסכם זה ולהחזיר למפיץ את הדמים שקיבלה בקשר לאותה תוכנה שבהפרה, למעט חלק יחסי לתקופת השימוש בתוכנה בפועל מתוך תקופת שימוש כולל של חמש שנים.
- האמור לעיל מהווה את אחריותה הכוללת של החברה לגבי פטנטים, זכויות יוצרים וזכויות לקנין רוחני אחר.

### 18. הגבלת אחריות ותרופות

- א. החברה אחראית לכך שהתוכנה פועלת בהתאם לתיעוד כאשר היא מופעלת בהתאם להוראות החברה ועל מחשב מתאים. אין החברה אחראית לכך שהתוכנה תפעל על כל מחשב שייבחר ע"י לקוח או שהתוכנה תפעל ללא הפסקות או ללא טעויות או שניתן לתקן כל פעולה שגויה בתוכנה.

בו/מפיץ. אלף 281091 - 15

EX LIBRIS LTD.  
HARARSA 17  
TEL-AVIV 69085

אלף יישום בע"מ  
חברה לפיתוח תכנה  
של האוניברסיטה העברית  
גבעת רם, ירושלים 91905  
טל. 02-5303333

J.S.



ב. בכפוף לאמור בסעיף 17 לעיל, אחריותה הכוללת של החברה, והתרופה הבלעדית של המפיץ בקשר לשימוש בתוכנה ו/או בקשר לרשיון כלשהו לשימוש בתוכנה ו/או בשימוש במוצר של פרויקט ו/או שירותי כח אדם הניתנים עפ"י הסכם זה יהיו כלהלן:

(1) אם לא תתאים התוכנה לאמור במדריך למשתמש באופן משמעותי, אזי יהיה המפיץ רשאי, תוך שלושה חודשים מיום חתימת הסכם זה, לבטל הסכם זה ולהחזיר להחברה את התוכנה. החברה תחזיר למפיץ את כל הכספים שקיבלה בהתאם להוראות הסכם זה חוץ מדמי הרשיון עבור עותקי תוכנה שנשארו בידי לקוחות שהמשיכו, על אף ביטול הסכם זה, להשתמש בהם.

(2) בכל מקרה לא תהיה החברה אחראית כלפי המפיץ, מפייץ-משנה או לקוחות לנזקים עקיפים או מיוחדים וביניהם הפסד רווחים צפויים או הפסד נתונים, גם אם ידעה החברה על האפשרות לכך.

(3) אחריותה של החברה לפיצויים למפיץ על פי עילה כל שהיא, הן אם הוגשה כתביעה חוזית והן אם הוגשה כתביעה בנזיקין, כולל רשלנות, תהיה מוגבלת לסכום ששולם לחברה בפועל בקשר לאותה עיסקה שלגביה הוגשה התביעה.

(4) החברה והמפיץ מסכימים ומאשרים שהתרופות של המפיץ המוזכרות לעיל הינן בלעדיות, והן במקום כל תרופה על פי חוק כלשהוא, כולל (אך ללא הגבלה) חוק המכר, תשכ"ח - 1968, חוק השכירות והשאלה, תשל"א-1971 וחוק החוזים (תרופות בשל הפרת חוזה), תשל"א-1971.

ג. הוראות סעיף 18 זה מחלקים את הסיכונים עפ"י הסכם זה בין החברה לבין המפיץ, והמחירים וההתשלומים עפ"י הסכם זה משקפים חלוקת הסיכון והגבלת האחריות כאמור. אין באמור בכדי להקנות לחברה זכות חזרה על המפיץ במקרה של תביעה מצד ג'.

#### 19. התחייבות להמשך תמיכה

א. החברה תפקיד בידי האוניברסיטה העברית בירושלים, כנאמנים של הצדדים לפי הסכם זה, עותק מעודכן של תוכנת המקור (SOURCE CODE) של התוכנה, לפחות פעם בשנה.

ב. החברה תמציא למפיץ ולכל מפייץ-משנה או לקוח, לפי דרישת המפיץ, התחייבות של האוניברסיטה העברית בירושלים (להלן - האוניברסיטה), למסור את תוכנת המקור (SOURCE CODE) של התוכנה לידי המפיץ בכדי לאפשר לו לתמוך בתוכנה בכל אחד מהמקרים הנ"ל:

(1) החברה פורקה או הפסיקה לנהל את עסקיה או הפסיקה לעסוק במתן תמיכה לתוכנה, והאוניברסיטה לא גרמה לגוף אחר לתמוך בתוכנה במקום החברה ברמה הקבועה בהסכם זה;

(2) לא הוצאה גירסה חדשה של התוכנה משך שלוש שנים רצופות;

(3) נקבע בפסק דין סופי של בית משפט מוסמך שהחברה חדלה לתמוך בתוכנה כנדרש עפ"י הסכם זה, ולא גרמה האוניברסיטה להמשך מתן התמיכה ע"י גוף אחר תוך שלושה חודשים ממתן פסק הדין האמור.

בו/מפיץ. אלף 281091

- 16 -

EX LIBRIS LTD.  
HAPARSA 17  
TEL-AVTV 69085

אלף יישום בע"מ  
חברה לפיתוח תכנה  
של האוניברסיטה העברית  
גבעת רם, ירושלים 91905  
טל 02-537770

*(Handwritten signature)*

ג. נמסרה תוכנת המקור למפיץ לפי הוראות ס"ק א' לעיל, יהיה המפיץ רשאי להשתמש בה לשם מילוי כל התחייבויות החברה לתמוך בתוכנה עפ"י הסכם זה, כולל הוצאת גרסות חדשות, ולביצוע פרויקטים, וזאת על אף האמור בכל מקום אחר בהסכם זה. לא יהיה בכך לפגוע בזכויות היוצרים של החברה בתוכנה, אך יוקטן חלקה של החברה בדמים למחצית הסכום הקבוע בהסכם זה.

## 20. מכירת רשיונות בישראל

- א. הפצת, התוכנה בישראל, הענקת רשיונות לשימוש בתוכנה, התמיכה במערכת וכל הקשור באלה יעשו ע"י החברה ישירות.
- ב. המפיץ יסייע לחברה בשוק התוכנה בארץ ע"י הספקת חומר פרסומי, העברת פניות של לקוחות שיגיעו אליו לחברה ושירותים כגון אלה.
- ג. תמורת שירותי המפיץ כאמור לעיל והתרומה הצפויה של פיתוח השוק בעולם על מכירות התוכנה בישראל, תשלם החברה למפיץ סכום השווה לעשרים וחמישה אחוז (25%) מהתשלומים שישולמו כדמי רשיון ותמיכה לתוכנה ע"י לקוחות החברה בארץ, למעט האוניברסיטאות, המוסדות להשכלה הנתמכים ע"י הועדה לתכנון ותקצוב של המועצה להשכלה גבוהה וספרית שערי ציון וסניפיה בתל אביב. כל תשלום עפ"י ס"ק זה צמוד לדולר מיום קבלת התשלום ע"י החברה ועד לתשלום למפיץ.
- ד. על אף האמור לעיל, אם יימכר רשיון לתוכנה לאורנים, עתון הארץ או אל-אופ עד ליום 31.12.92, יקבל המפיץ עמלה בשיעור של 50% מדמי הרשיון.
- ה. חישוב עמלתו של המפיץ על תשלומי דמי האחזקה המשולמים ע"י מוזיאון ישראל ייעשה על בסיס דמי האחזקה נטו של החברה לאחר ניכוי התשלום לאוניברסיטה העברית בקשר לשימוש במחשב ושירותי האוניברסיטה.
- ו. החברה תדווח למפיץ תוך 15 יום מתום כל רבעון על כל הסכמי הרשיון לתוכנה שנחתמו בארץ באותו רבעון וכן על כל התשלומים ששולמו ע"י דמי רשיון ותמיכה במשך הרבעון. במעמד מסירת הדווח האמור תשלם החברה למפיץ את חלקו בדמי הרשיון והתמיכה ששולמו כאמור. למפיץ יינתן, לפי דרישתו אך לא יותר מפעם בשנה, אישור מרואה החשבון של החברה שהנתונים בדוח לגבי התשלומים שנתקבלו ע"י החברה נכונים.
- ז. מבלי לפגוע בכל זכות אחרת של המפיץ עפ"י הסכם זה, כל סכום שלא שולם במועד ישא רבית בשיעור הקבוע בסעיף 10(ט) לעיל.

## 21. הוראות מעבר

על אף האמור בהסכם זה:-

- א. על דמים ששולמו ו/או ישולמו עפ"י הסכמי רשיון שנחתמו עם לקוחות לפני 1 באוגוסט 1991 יהיה חלקה של החברה כאמור בהסכמים שנחתמו בין הצדדים בימים 15.9.86 ו-5.6.88 (להלן - ההסכמים הקודמים).
- ב. על דמים ששולמו ו/או ישולמו עד ליום 31 בדצמבר 1991 עפ"י הסכמי

EX LIBRIS LTD.  
HAPARSA 17  
TEL-AVIV 69085

- 17 -

בו/מפיץ. אלף 281091

אלף יישום בע"מ  
חברה לפיתוח תכנה  
של האוניברסיטה העברית  
גבעת רם, ירושלים 91905  
ט"ו 53-02

*Handwritten signature*



- רשיון שנחתמו אחרי 1 באוגוסט 1991 יהיה חלקה של החברה 25% (עשרים וחמישה אחוז).
- ג. פרויקטים שהוזמנו לפני הכניסה לתוקף של הסכם זה יבוצעו לפי ההסדר שהיה בתוקף במועד הזמנתם.
- ד. על דמי האחזקה ששולמו ו/או ישולמו החל מיום 1 באוגוסט 1991 יחולו הוראות הסכם זה.

22. שונות

- א. כל סכום הנקוב בהסכם הזה בדולרים ושע"פ 10(ה) לעיל אינו חל לגביהם ישולם במט"ח חופשיים, או אם אין לשלם אותו סכום בדולרים בשל הוראות הפיקוח על מטבח חוץ של מדינת ישראל, ישולם הסכום בשקלים ישראלים בסכום שווה מחושב לפי שער הקניה (המחאות והעברות) שנקבעו ע"י בנק לאומי לישראל בע"מ לאחרונה לפני מועד ביצוע התשלום בפועל; אולם תשלומים עפ"י הסכם זה יבוצעו אך ורק בימים שבהם מבצע בנק לאומי לישראל עסקאות במטבע חוץ ושבוים שקדם לו ביצע עסקאות כאלו, וזאת עד לשעה 11:00 בבקר (להלן - "יום תשלום"). החל במסירת הודעה של הממשלה או של בנק ישראל על פחות בשער השקל וכלה ביומיים לאחר מכן, לא יבוצעו תשלומים. אם מועד תשלום לפי הסכם זה חל ביום שאין לבצע בו תשלום לפי סעיף זה, יידחה מועד ביצוע התשלום ליום התשלום הראשון לאחריו, ואם בכל זאת בוצע תשלום במועד שאין לבצעו, ייראה התשלום כאילו בוצע ביום התשלום הראשון לאחר מכן.
- ב. החברה תהיה זכאית לבדוק מדי פעם את ספריו ופינקסיו של המפיץ וכל מפיץ-משנה בכל הקשור לביצוע הסכם זה, הן בעצמה והן ע"י רו"ח מטעמה. בבדיקה כאמור אצל מפיץ-משנה, ימנה המפיץ את נציג החברה כנציג מטעמו כלפי מפיץ-המשנה. במקרה של מחלוקת יהיו פנקסיה וחשבונותיה של החברה הוכחה לכאורה לגבי הסכומים ששולמו ו/או מגיעים מצד אחד למשנהו.
- המפיץ יהיה זכאי לבדוק מדי פעם את ספריה ופנקסיה של החברה בכל הקשור לביצוע הסכם זה, הן בעצמו והן ע"י רו"ח מטעמו.
- ג. מאחר ולמפיץ תהיה גישה לסודות מסחריים מסויימים של החברה, ומאחר ובכדי לבצע כראוי את תפקידיו כמפיץ התוכנה, על המפיץ להימנע מניגוד אינטרסים, לכן תמורת מינויו לפי הסכם זה מתחייב המפיץ לא לשוק, למכור, להפיץ או לפתח, במישרין או בעקיפין, תוכנה אחרת כלשהי בתחום ניהול ספריות או ניהול אוספים, משך תקופת הסכם זה. משך שלוש שנים לאחר סיום תוקפו של הסכם זה מתחייב המפיץ לא ליצור קשר עם לקוחות החברה, מפיצי-משנה או עם כל מי שהציע לו המפיץ הצעה לרכוש רשיון לתוכנה או הדגים בפניו את התוכנה משך שנה לפני סיום תוקף ההסכם, בדבר הקשור במוצר המתחרה עם התוכנה. המפיץ מתחייב לקבל התחייבות כזאת, שבה החברה מוטב צד ג', ממנהליה ועובדיה הבכירים.
- ד. כל צד יודיע למשנהו על פריטי כל עיסקה שאינה קשורה לתוכנה, עם לקוחות של התוכנה. אף צד לא יעשה עיסקה עם מפיץ-משנה שלא בנושא התוכנה ללא הסכמת משנהו.
- ה. לא יעסיק צד להסכם זה עובד של משנהו במשך שנתיים לפחות מהפסקת

בו/מפיץ. אלף 281091

- 18

EX LIBRIS LTD.  
HAPARSA 17  
TEL AVIV 69085

אלף ייטום בע"מ  
חברה לפיתוח תכנה  
של האוניברסיטה העברית  
גבעת רם, ירושלים 91905  
02-5377700

עבודתו של אותו עובד אצל הצד שהעסיקו, ללא הסכמת אותו צד מראש ובכתב במשך תקופת הסכם זה ותוך 3 שנים אחרי סיומו.

ו. החליטה החברה על השתתפות עובדיה בתערוכות או כנסים, ביחד עם המפיץ או בנפרד, יהיו הוצאות השתתפותם על חשבון החברה. עובד בכיר אחד של החברה ישתתף בתערוכה אחת בשנה לפחות.

ז. לבית המשפט המוסמך בירושלים תהיה סמכות שיפוט בלעדית בכל הקשור בהסכם זה.

ח. לא יעביר המפיץ את זכויותיו ו/או התחייבויותיו עפ"י הסכם זה לאחר, ולא ימנה מפיץ-משנה שיחליפו בעיקר התחייבויות עפ"י הסכם זה, ללא הסכמת החברה מראש ובכתב.

ט. כל עוד עזריאל מורג ו/או אהוד ארד כשירים לנהל את עסקי המפיץ, הם לא ימכרו או יעבירו מניות כך שלא יחזיקו ביניהם לפחות 37% (שלושים ושבעה אחוז) ממניות המפיץ או כך שלא יחזיק כל אחד מהם בנפרד פחות מ-10% (עשרה אחוז) ממניות המפיץ ללא הסכמת החברה מראש ובכתב.

י. כתובות הצדדים לצורך משלוח הודעות על פי הסכם זה הם כאמור במבוא. כל הודעה שתשלח בדואר רשום מצד אחד למשנהו תחשב כאילו נימסרה בתום 72 שעות ממועד המשלוח. הודעה שנשלח בפקס תיראה כאילו נימסרה כדין במועד משלוחה אם יש אישור הפקס שהמסמך הועבר.

יא. המבוא והנספחים להסכם זה מהווים חלקים בלתי נפרדים ממנו.

יב. כל צד ישלם את צד טרחת עורך-דינו הוא.

יג. דמי הביול של הסכם זה ישולם על ידי הצדדים שווה בשווה.

ולראיה באו הצדדים על החתום, במקום ובמועד המצויינים במבוא להסכם זה.

אקס ליבריס בע"מ

אלף יישום בע"מ

ע"י חתימת נציג מוסמך

ע"י חתימת נציג מוסמך

שם

שם

תפקיד

תפקיד

חתימת נציג מוסמך

חתימת נציג מוסמך

שם

שם

תפקיד

תפקיד

אלף יישום בע"מ  
חברה לפיתוח תכנה  
של האוניברסיטה העברית  
גבעת רם, ירושלים 91905  
טל. 537779-02

EX LIBRIS LTD  
HAPARSA 17  
TEL AVIV 69085



